

1

Es geht ein Lügengeist umher, sein' Krone Goldes schwer.
Heut wetzt er sein Messer, es schneid's schon viel besser,
zur Macht will er schreiten, die Welt soll's erleiden.
Hüt' Dich, schon's Blümelein.

2.

Was noch als Recht und Freiheit galt, muß weichen der Lüge Gewalt.
Sie täuschen und trügen, sie woll'n uns belügen,
verknechten, versklaven, Gott möge sie strafen.
Hüt' Dich, schön's Blümelein.

3.

Glaub doch den falschen Worten nicht, aus Nebel- und Ferngesicht.
In Angst sie Dich treiben, so kann es nicht bleiben,
dem Teufelspakt wehre, um Leben und Ehre.
Hüt' Dich, schön's Blümelein.

4.

Ruft man die nächste Seuche aus, gebannt wirst Du ans Haus.
All Recht Dir genommen, so weit ist's gekommen,
was soll da noch werden mit unserer Erden?
Hüt' Dich, schön's Blümelein.

5.

Trutz Tod! Komm her, ich fürcht' Dich nit! Trutz, komm und tu ein' Schnitt!
Wenn er mich verletzt, so werd ich versetzt,
ich will es erwarten, in' himmlischen Garten:
freu Dich, schön's Blümelein.

nach dem Liede: Es ist ein Schnitter, heißt der Tod (1683), Deutsch am 03. April 2020 in Sebnitz (Str. 5 original belassen), Entwurf der englischen Fassung am 31. Mai 2020 (Pfingstsonntag) in Schlegel.

1.

There's going a Ghost of Lies around, his crown in gold is bound,
now sharpening his knife, better cuts toward strife
global power to gain, whole world's people in chain.
Save, ye, little flower of mine.

2.

Once freedom called and justice dies, declined by force of lies,
they cheat and deceive, tell us lies to believe,
they will own us as slaves, may protect God your graves.
Save, ye, little flower of mine.

3.

Just disbelieve their words don't trust, there visions: bad news of lust
will drive you in fears, full destruction appears,
Devil's pact don't consent, life and honour will stand.
Save, ye, little flower of mine.

4.

When the next pandemic is announced, you are banned in house,
all rights out of order, firmly closed any border,
what else will take place to our lovely earth's face?
Save, ye, little flower of mine.

5.

Come death, you know, I'm without fear, your knife cuts well, appear!
when wounded I'll find then the heavenly sound
soon will set me free in His Garden's Liberty.
Rejoice, ye, little flower of mine.

Für Anmerkungen und Korrekturen zum englischen Text bin ich dankbar.

